

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 51/52: Feste packen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

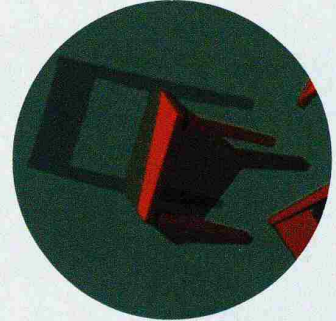
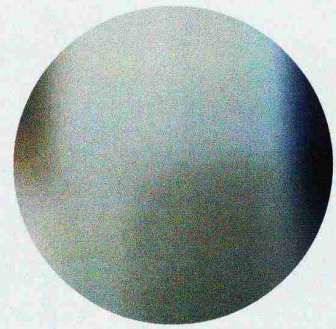
## tec21 – Feste packen oder bunt einfeuern

Was Sie in den Händen halten, ist Ihre gewohnte Fachzeitschrift – für die Weihnachtsausgabe einmal in etwas anderer Form. Keine Angst: Schon die Januar-Nummer des tec21 wird wieder als normales Heft erscheinen.

Seit der Nummer 44 dieses Jahres erscheint das ehemalige SI+A mit neuem Layout und unter neuem Namen. Einer der Gründe dafür sind die veränderten Produktionsbedingungen des Rollen-Offsetdrucks. Mit dieser Festtagsedition nützen wir die Möglichkeiten dieser Technik, bei der immer acht Seiten aufs Mal gedruckt werden, um drei Kunstschaffenden die Gelegenheit zu geben, etwas normalerweise Unmögliches zu tun, nämlich grafische Gestaltung grossformatig in einer Zeitschrift zu publizieren. Die Schweizer Künstlerinnen und Künstler Bessie Nager, Tim Zulauf und Georg Aerni haben je einen Bogen im Format A1 ein- oder beidseitig gestaltet. Bessie Nager ist bildende Künstlerin und lebt in Zürich, Tim Zulauf arbeitet in Zürich und Berlin als bildender Künstler und freier Journalist, Georg Aerni ist Architekturfotograf und lebt in Zürich. Die drei Druckgrafiken sind das Weihnachtsgeschenk der tec21-Redaktion an ihre Leserinnen und Leser. Aufgefaltet können sie – so die eigentliche Idee – als Geschenkpapier verwendet werden oder auch als Poster, oder, wenn sie denn gar nicht gefallen sollten, zum Einfeuern ihres Cheminées am Heiligabend. Die bunten Flammen der verbrennenden Druckfarbe werden in diesem Fall doch für eine kleine Freude sorgen.

Bloss eine schöne künstlerische Geste ganz ohne redaktionelle Hintergedanken ist diese Weihnachtsaktion allerdings nicht. Neues Layout und neuer Name sind für uns Anlass und äusseres Zeichen für eine verstärkte Diskussion auch über die künftige redaktionelle Ausrichtung unserer Zeitschrift. tec21 ist offizielles Publikationsorgan eines Verbandes, der sich neuen Berufsfeldern öffnet. Bauen, Planung, Technik, die aktive Gestaltung unserer Umwelt werden immer komplexer. Immer manifester wird die vielfältige Vernetztheit der von uns behandelten Tätigkeitsfelder (Stichwort Nachhaltigkeit) und immer offenkundiger wird die Notwendigkeit, über die Grenzen der traditionellen Disziplinen hinweg Formen der Zusammenarbeit zu entwickeln. Für uns als kommentierendes Organ entsteht daraus die mehrfache Aufgabe, einzelne Entwicklungen zu beleuchten, Übersicht über die komplexe Vielfalt zu schaffen, auf bisher übersehene Zusammenhänge hinzuweisen sowie Übersetzungshilfen zu leisten, wenn es um die Verständigung unter den Disziplinen und mit der Gesamtgesellschaft geht. Zeitgemässe Formen für diese Aufgabe zu suchen, ist unser Vorsatz fürs neue Jahr. Für diese Nummer haben wir aus festlichem Anlass eine Vernetzung von Journalismus und Kunst gewählt.

Frohe Festtage und ein gutes neues Jahr wünscht herzlich Ihre tec21-Redaktion.



Bessie Nager

**LIGHTHOUSE, 2000**

Tim Zulauf

**<© Tim Zulauf>**

Georg Aerni

**Tsz Oi Court und Tsui Ping Estate,  
Kowloon, 1999**